

3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, одобренной в резолюции 365 (1974) Совета Безопасности;

5. *считает необходимым* предпринять новые усилия для содействия возобновлению переговоров, ссылая на которые содержится в пункте 4 резолюции 3212 (XXIX), между представителями двух общин;

6. *предлагает* Генеральному секретарю соответственно предпринять новую миссию добрых услуг и с этой целью созвать стороны на основе новой согласованной процедуры и предоставить себя лично в их распоряжение, с тем чтобы возобновление, интенсификация и прогресс всеобъемлющих переговоров, проводимых в духе взаимного понимания и сдержанности под его личной эгидой и под его соответствующим руководством, могли бы быть тем самым облегчены;

7. *призывает* представителей двух общин тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении этой новой миссии добрых услуг и просит их лично придать первостепенную важность их переговорам;

8. *призывает* все заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу переговоры между представителями двух общин, и предпринять шаги, которые будут способствовать созданию атмосферы, необходимой для успеха этих переговоров;

9. *предлагает* Генеральному секретарю информировать Совет Безопасности о прогрессе в осуществлении резолюции 365 (1974) и настоящей резолюции и представить Совету доклад, когда Генеральный секретарь сочтет это необходимым, в любом случае до 15 июня 1975 года;

10. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Принята без голосования на 1820-м заседании.

Решения

На 1830-м заседании 13 июня 1975 года Совет принял решение пригласить представителей Кипра, Турции и Греции принять участие без права голоса в обсуждении пункта повестки дня, озаглавленного: «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/11717 и Согг.1) ⁴».

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Велату А. Челику.

Резолюция 370 (1975) от 13 июня 1975 года

Совет Безопасности,

⁴ Там же, тридцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1975 года.

отмечая на основании доклада Генерального секретаря от 9 июня 1975 года (S/11717 и Согг.1), что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре все еще необходимо для осуществления выполняемых ими в настоящее время задач, с тем чтобы на острове сохранялось прекращение огня и были облегчены поиски мирного урегулирования,

отмечая на основании доклада существующую на острове обстановку,

отмечая далее, что в пунктах 67 и 68 своего доклада Генеральный секретарь в связи с переговорами в Вене между представителями двух общин, проводимыми согласно резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года, выразил мнение о том, что процесс переговоров следует продолжить и, по возможности, ускорить и что его успех потребует от всех сторон решимости, понимания и готовности пойти на взаимные уступки,

отмечая также заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 69 его доклада, о том, что заинтересованные стороны выразили свое согласие с его рекомендацией о том, чтобы Совет Безопасности продлил срок пребывания Вооруженных сил на Кипре еще на шесть месяцев,

отмечая, что правительство Кипра согласилось с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1975 года,

1. *вновь подтверждает* положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;

2. *вновь подтверждает* свою резолюцию 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, в которой он одобрил резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятую единогласно 1 ноября 1974 года, и призывает к срочному и эффективному осуществлению этих резолюций, а также и его резолюции 367 (1975);

3. *настоятельно призывает* заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, продолжать прилагать решительные совместные усилия и активизировать их для достижения целей Совета Безопасности;

4. *продлевает еще раз* пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 декабря 1975 года, предполагая, что достаточный прогресс, достигнутый к тому времени в окончательном разрешении проблемы, сделает возмож-

ным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил;

5. *вновь призывает* все заинтересованные стороны полностью сотрудничать с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций в ходе дальнейшего осуществления ими своих обязанностей;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него по пункту 6 резолюции 367 (1975), информировать Совет о достигнутом прогрессе и представить промежуточный доклад к 15 сентября 1975 года и полный доклад не позднее 15 декабря 1975 года.

*Принята на 1830-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против*⁵.

Решения

На 1863-м заседании 13 декабря 1975 года Совет принял решение пригласить представителей Кипра, Греции и Турции принять участие без права голоса в обсуждении пункта повестки дня, озаглавленного: «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/11900 и Add.1)⁶».

На том же заседании Совет также постановил направить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры приглашение г-ну Велату А. Челику.

Резолюция 383 (1975) от 13 декабря 1975 года

Совет Безопасности,

отмечая на основании доклада Генерального секретаря от 8 декабря 1975 года (S/11900 и Add.1), что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре все еще необходимо не только для поддержания прекращения огня, но также для облегчения продолжения поисков мирного урегулирования,

отмечая на основании доклада существующую на острове обстановку,

отмечая далее, что в пункте 68 своего доклада Генеральный секретарь выразил мнение о том, что при существующих обстоятельствах наилучшим имеющимся средством продвижения к урегулированию является продолжение переговоров между представителями двух общин и что такие переговоры могут быть плодотворными лишь в том случае, если собеседники будут го-

товы и уполномочены приступить к переговорам по существу по всем важным аспектам урегулирования кипрской проблемы,

отмечая также согласие заинтересованных сторон с рекомендацией Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил срок пребывания Вооруженных сил на Кипре еще на шесть месяцев,

отмечая, что правительство Кипра согласилось с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1975 года,

отмечая, что резолюция 3395 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1975 года подтвердила настоятельную необходимость продолжения усилий по эффективному осуществлению во всех ее частях резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1974 года, которая была одобрена Советом Безопасности в его резолюции 365 (1974) от 13 декабря 1974 года,

1. *вновь подтверждает* положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;

2. *вновь подтверждает* свои резолюции 365 (1974) от 13 декабря 1974 года и 367 (1975) от 12 марта 1975 года и призывает к их срочному и эффективному осуществлению;

3. *настоятельно призывает* заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, продолжать прилагать решительные совместные усилия и активизировать их для достижения целей Совета Безопасности;

4. *продлевает* еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 июня 1976 года, предполагая, что достаточный прогресс, достигнутый к тому времени в окончательном разрешении проблемы, сделает возможным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил;

5. *вновь призывает* все заинтересованные стороны полностью сотрудничать с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций в ходе дальнейшего осуществления ими своих обязанностей;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него по пункту 6 резолюции 367 (1975), информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад не позднее 31 марта 1976 года.

*Принята на 1863-м заседании 14 голосами, причем никто не голосовал против*⁷.

⁵ Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.

⁶ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года.*

⁷ Один член Совета (Китай) в голосовании не участвовал.